

**DODATEK č. 3**

ke smlouvě o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu  
ze dne 7.10.2010 v objektu Nad Školou 1675, Liberec - Liberec XXX-Vratislavice nad Nisou  
č.j. 34

Č. SML. čs V SAP: 6000001963 evid. č. dodatku ČS: 2015/2310/1291  
(dále jen „dodatek č. 3“)

I.  
Smluvní strany

**Statutární město Liberec**

zastoupené Lukášem Pohankou, starostou Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou  
Tanvaldská 50, 463 11 Liberec XXX  
IČ: 00262978 DIČ: CZ00262978  
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 30031-0984943369/0800  
VS 2132000034

(dále jen „pronajímatel“)

a

**Česká spořitelna, a.s.**

se sídlem v Praze 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171;  
IČ: 45244782 DIČ: CZ699001261  
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 120088-34200166/0800

Osobní kontakt a dodací adresa pro poštovní zásilky:

Česká spořitelna, a.s.  
CEN2300  
Budějovická 1912/64b  
140 00 Praha 4

e-mail: rem@csas.cz

(dále jen „nájemce“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto dohodu o změně závazku, dále jen **Dodatek č. 3**

II.

1. Dne 7.10.2010 byla uzavřena Smlouva o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu, jejímž předmětem je nájem prostor o celkové výměře 4,1 m<sup>2</sup>, nacházející se v prvním podzemním podlaží budovy č.p. 1675, která je součástí pozemku parcelní číslo 1348/2 v k. ú. Vratislavice nad Nisou, obci Liberec, zapsané na listu vlastnictví č. 1 u Katastrálního úřadu pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Liberec, ve znění dodatku č. 1 ze dne 30.12.2011 a dodatku č.2 ze dne 26.3.2012 (dále jen „smlouva“) mezi nájemcem a pronajímatelem.
2. Po dohodě pronajímatele a nájemce se výše uvedená smlouva mění, upravuje a doplňuje takto:
  - a) **Článek III. Doba nájmu, odst. 1 se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:**
    1. *Nájemní vztah podle této smlouvy je uzavřen na dobu určitou a končí dnem 09.10.2018 (dále jen "doba nájmu"). Strany sjednávají právo nájemce na prodloužení doby nájmu, a to o dobu 2 let (dále jen "doba prodloužení") počínaje od dne uplynutí původně sjednané doby nájmu. Nájemce je toto své přednostní právo oprávněn uplatnit nejpozději 3 měsíce předtím, než uplyne doba nájmu, a to písemným oznámením doručeným pronajímateli. Okamžikem doručení oznámení o využití práva na prodloužení doby nájmu pronajímateli se doba nájmu dle tohoto článku a odstavce prodlužuje o dobu prodloužení.*
  - b) **Doplňuje se článek IX. Ostatní ujednání takto:**
    1. *Smluvní strany se dohodly, že tam kde tato smlouva k vymezení výpovědních důvodů používá odkaz na § 9 odst. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor, v platném znění, bude počínaje 1.1.2014, kdy zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, nabyt účinnosti, obsah § 9 odst. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Sb., ve znění ke dni uzavření dodatku č. 3 tvořit smluvně sjednané výpovědní důvody k ukončení nájmu dle smlouvy a bude tvořit součást smlouvy.*
    2. *Pronajímatel se zavazuje v případě převodu vlastnického práva k předmětu smlouvy informovat subjekt, který má nabýt vlastnické právo k předmětu smlouvy o úplném obsahu této smlouvy, a to tak, aby byl tento nabyvatel v okamžiku nabytí*

vlastnického práva o tomto obsahu plně informován. Porušení tohoto ujednání představuje podstatné porušení této smlouvy.

3. Smluvní strany se výslovně dohodly, že s účinností od 1.1.2014, kdy zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, nabyl účinnosti, vylučují v rozsahu maximálně přípustném dle kogentních ustanovení právních předpisů aplikaci ust. § 1395 až 1399 a § 2234 na jejich smluvní vztah založený touto smlouvou.

### III.

1. V rozsahu sjednaných změn původní závazky zanikají a jsou nahrazeny novými. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změny.
2. Tento dodatek č. 3 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
3. Tento dodatek č. 3 je přílohou a nedílnou součástí nájemní smlouvy a je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž pronajímatel obdrží po dvou vyhotoveních a nájemce také po dvou vyhotoveních.
4. Tato změna byla schválena usnesením č. 508/10/2015 z 16. zasedání Rady Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou konaného dne 05.10.2015.  
Záměr změnit smlouvu byl zveřejněn v době od 16.9.2015 do 2.10.2015.

V Liberci dne - 9 - 10 - 2015

Za pronajímatele:  
Statutární město Liberec

Lukáš Pohanka  
starosta Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou



- 8. 10. 2015

V Praze dne \_\_\_\_\_

Za nájemce:  
Česká spořitelna, a.s.

JUDr. Ing. Michal Kalhous  
manažer řízení nemovitostí  
CEN2300, centrála v Praze

Petr Kolařík, DiS.  
Real Estate Specialista II  
CEN2310, centrála v Praze

Česká spořitelna, a.s.  
centrála v Praze

- 776 -



REN

**DODATEK č.2**

**ke smlouvě o nájmu nebytových prostor  
k umístění a provozování peněžního bankomatu**

v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci - Vratislavicích  
mezi Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou a Českou spořitelnou, a.s.  
č. sml. ČS v SAP: 6000001963; evid. č. ČS: 2012/2340/337

**Statutární město Liberec, Městský obvod Liberec – Vratislavice nad Nisou**

Tanvaldská 50, 463 11 Liberec XXX  
zastoupené Lukášem Pohankou, starostou Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou  
IČ : 00262978 DIČ : CZ00262978  
Bankovní spojení : Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 30031-0984943369/0800  
(dále jen „pronajímatel“)

a

**Česká spořitelna, a.s.** se sídlem v Praze 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171  
IČ: 45244782  
DIČ pro účely DPH (FSCS): CZ699001261  
DIČ pro účely ostatních daní: CZ45244782  
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., č. účtu 120088 – 34200166/0800  
Osobní kontakt a dodací adresa pro poštovní zásilky:  
Česká spořitelna, a.s.  
odbor 2340 – řízení nemovitostí  
Politických vězňů 183  
266 01 Beroun  
(dále jen „nájemce“ nebo „Česká spořitelna“ )

uzavírají podle ustanovení § 516 a násl. občanského zákoníku v platném znění tuto  
**dohodu o změně závazku:**

**I.**

Pronajímatel a nájemce uzavřeli dne 7.10.2010 smlouvu o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci – Vratislavicích.

**II.**

Po dohodě pronajímatele a nájemce se smlouva o nájmu nebytových prostor uvedená v čl. I této dohody o změně závazku z důvodu změny způsobu placení služeb mění a doplňuje takto :

1/ Mění se znění čl. IV. Nájemné a úhrada za služby, a to takto :

**IV.**

**Nájemné a úhrady za služby**

1. Nájemné za pronájem nebytových prostor vymezených v článku II. smlouvy se sjednává dohodou na částku 30 000,00 Kč ročně  
Měsíční nájemné za pronájem nebytových prostor činí 2 500,00 Kč.  
Nájemné je osvobozeno od DPH podle právních předpisů platných a účinných v den uzavření smlouvy.  
Nájemné neobsahuje cenu služeb a dodávek spojených s užíváním pronajatých nebytových prostor.
2. Smluvní strany se dohodly, že sjednané nájemné dle odst. 1 tohoto článku se každoročně, vždy k 1.1., zvýší o přírůstek průměrného indexu spotřebitelských cen ( inflace ) vyhlášené Českým statistickým úřadem v tom kterém kalendářním roce, tj. za uplynulý rok. Nový výpočet nájemného bude nájemci písemně oznámen. Takto stanovené nájemné bude výchozí částkou pro výpočet nájemného v následujícím roce.
3. Nabude-li nebo pozbude-li smlouva účinnosti v průběhu měsíce, upraví se výše nájemného stanovená dle odst. 1 tohoto článku alikvótní částí podle počtu nájemních dnů.

4. Nájemce je dále povinen hradit pronajímateli veškeré náklady spojené s užíváním nebytových prostor, které jsou předmětem této smlouvy - úhrady za el. energii.

5. Platby nájemného a paušálů za el. energii jsou rozepsány v **Evidenčním listu**, který je přílohou č. 3 smlouvy.

6. Nájemné je splatné v českých korunách ve výši dle odst. 1. tohoto článku měsíčně předem, nejpozději do 15. dne příslušného měsíce. Nájemné bude nájemcem pravidelně hrazeno bez vystavování faktur pronajímatelem, a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v článku I. této smlouvy, VS 2132000034.

7. Nájemce se zavazuje hradit pronajímateli smlouvené paušály na el. energii měsíčně předem, nejpozději do 15. dne příslušného měsíce a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v článku I. této smlouvy, VS 2132000034.

8. Pokud nebudou nájemné či paušál za el. energii zaplacený ve stanovené lhůtě, zavazuje se nájemce zaplatit pronajímateli smluvní pokutu ve výši 0,05% dlužné částky za každý den prodlení.

9. Faktury, budou-li pronajímatelem vystaveny, budou obsahovat zejména: označení a číslo faktury, název, sídlo, IČ, DIČ, bankovní spojení obou smluvních stran, datum odeslání a lhůtu splatnosti, předmět platby, fakturovanou finanční částku a způsob platby, razítko a podpis pronajímatele, údaje pro daňové účely včetně uvedení čísla smlouvy nájemce a údaj o registraci pronajímatele v obchodním rejstříku.

Pronajímatel zašle vystavené faktury na adresu:

Česká spořitelna, a.s.

CEN 2120

Vodičkova 33

110 00 Praha 1.

Na faktuře bude název nájemce uveden takto:

Česká spořitelna, a.s.

úsek řízení majetku

Olbrachtova 1929/62

140 00 Praha 4

10. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje, je nájemce oprávněn fakturu vrátit pronajímateli do data splatnosti faktury. Pronajímatel podle charakteru nedostatků fakturu opraví nebo vystaví fakturu novou. Vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti, která běží znovu ode dne doručení opravené nebo nové faktury nájemci.

11. Pronajímatel je plátcem DPH.

2/ Mění se znění Přílohy č.3 Evidenční list pro výpočet nájemného a služeb nebytových prostor, která se stává nedílnou součástí této smlouvy.

### III.

1.V rozsahu změn sjednaných v této dohodě o změně závazku původní závazky ze smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl. I této dohody zanikají a nahrazují se závazky novými.

2. V rozsahu doplnění sjednaného v této dohodě o změně závazku vznikají závazky nové a to vedle závazků ze smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl.I této dohody.

3 Tato dohoda o změně závazku nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu nájemcem a pronajímatelem. Tato dohoda o změně závazku je sepsána ve čtyřech vyhotoveních, z nichž po dvou obdrží nájemce a pronajímatel.


4. Tato dohoda o změně závazku označená jako dodatek č. 1 je přílohou a nedílnou součástí smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl. I této dohody o změně závazku

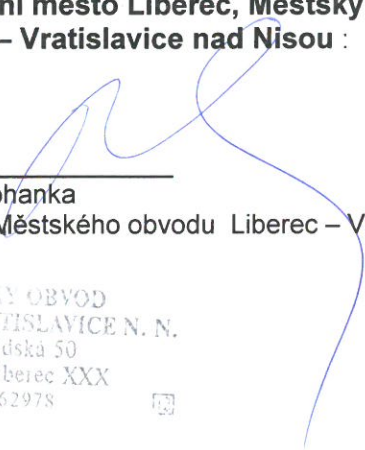
V Praze dne 28.2.2012

V Liberci XXX dne 26.3.2012

Nájemce:  
Za Českou spořitelnu, a.s. :

Pronajímatel:  
**Statutární město Liberec, Městský obvod  
Liberec – Vratislavice nad Nisou :**

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Jana Novotná  
pověřena zastupováním funkce ředitele  
odboru 2340 – Řízení nemovitostí  
úsek 2300, centrála v Praze

  
\_\_\_\_\_  
Lukáš Pohanka  
starosta Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad  
Nisou

MĚSTSKÝ OBVOD  
LIBEREC - VRATISLAVICE N. N.  
Tanvaldská 50  
463 11 Liberec XXX  
IČ 262978

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Lubomír Malát  
odbor 2340 – řízení nemovitostí  
úsek 2300, centrála v Praze

Česká spořitelna, a.s.  
centrála v Praze  
- 759 -



### PŘÍLOHA č. 3

#### ke smlouvě o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu

v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci - Vratislavicích  
mezi Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou a Českou spořitelnou, a.s.  
( dále jen příloha )

Evidenční list pro výpočet nájemného z nebytových prostor  
Platný od 1.1.2012

<b>Majitel</b>	: Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou	
<b>Místo</b>	: Liberec – Vratislavice, Nad Školou 1675	
<b>Nájemce</b>	: Česká spořitelna, a.s.	
<b>Pronajaté prostory</b>	: 4,1 m <sup>2</sup>	
Roční nájemné za pronájem nebytových ploch :	.....	30 000,00 Kč
<b>Měsíční nájemné za pronájem nebytových ploch</b>		<b>2 500,00 Kč</b>
<b>Měsíční paušály :</b>		
- spotřeba el. energie včetně DPH .....		1 200,00 Kč
z toho : základ .....		1 000,00 Kč
DPH 20 % .....		200,00 Kč
<b>Měsíční paušály celkem :</b>	.....	<b>1 200,00 Kč</b>
<b>Měsíční platba c e l k e m</b>	.....	<b>3 700,00 Kč</b>

## DODATEK č.1

### ke smlouvě o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu

v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci - Vratislavicích  
mezi Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou a Českou spořitelnou, a.s.  
č. sml. ČS v SAP: 6000001963; evid. č. ČS: 2011/2340/

#### Statutární město Liberec

Liberec I – Staré Město, nám. Dr. E. Beneše 1, PSČ 460 59  
zastoupené Lukášem Pohankou, starostou Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou, Tanvaldská 50, 463 11 Liberec XXX  
IČ : 00262978 DIČ : CZ00262978  
Bankovní spojení : Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 30031-0984943369/0800  
(dále jen „pronajímatel“)

a

**Česká spořitelna, a.s.** se sídlem v Praze 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171  
IČ: 45244782

DIČ pro účely DPH (FSČS): CZ699001261

DIČ pro účely ostatních daní: CZ45244782

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., č. účtu 120088 – 34200166/0800

Osobní kontakt a dodací adresa pro poštovní zásilky:

Česká spořitelna, a.s.

odbor 2340 – řízení nemovitostí

Politických vězňů 183

266 01 Beroun

(dále jen „nájemce“ nebo „Česká spořitelna“ )

uzavírají podle ustanovení § 516 a násl. občanského zákoníku v platném znění tuto  
**dohodu o změně závazku:**

#### I.

Pronajímatel a nájemce uzavřeli dne 7.10.2010 smlouvu o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci – Vratislavicích.

#### II.

Po dohodě pronajímatele a nájemce se smlouva o nájmu nebytových prostor uvedená v čl. I této dohody o změně závazku z důvodu změny způsobu placení služeb mění a doplňuje takto :

1/ Mění se znění čl. IV. Nájemné a úhrada za služby, a to takto :

#### IV.

##### Nájemné a úhrady za služby

1. Nájemné za pronájem nebytových prostor vymezených v článku II. smlouvy se sjednává dohodou na částku 30 000,00 Kč ročně

Měsíční nájemné za pronájem nebytových prostor činí 2 500,00 Kč.

Nájemné je osvobozeno od DPH podle právních předpisů platných a účinných v den uzavření smlouvy.

Nájemné neobsahuje cenu služeb a dodávek spojených s užíváním pronajatých nebytových prostor.

2. Smluvní strany se dohodly, že sjednané nájemné dle odst. 1 tohoto článku se každoročně, vždy k 1.1., zvýší o přírůstek průměrného indexu spotřebitelských cen ( inflace ) vyhlášené Českým statistickým úřadem v tom kterém kalendářním roce, tj. za uplynulý rok. Nový výpočet nájemného bude nájemci písemně oznámen. Takto stanovené nájemné bude výchozí částkou pro výpočet nájemného v následujícím roce.

3. Nabude-li nebo pozbude-li smlouva účinnosti v průběhu měsíce, upraví se výše nájemného stanovená dle odst. 1 tohoto článku alikvótní částí podle počtu nájemních dnů.

4. Nájemce je dále povinen hradit pronajímateli veškeré náklady spojené s užíváním nebytových prostor, které jsou předmětem této smlouvy - úhrady za el. energii.

5. Platby nájemného a paušálů za el. energii jsou rozepsány v **Evidenčním listu**, který je přílohou č. 3 smlouvy.

6. Nájemné je splatné v českých korunách ve výši dle odst. 1. tohoto článku měsíčně předem, nejpozději do 15. dne příslušného měsíce. Nájemné bude nájemcem pravidelně hrazeno bez vystavování faktur pronajímatelem, a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v článku I. této smlouvy, VS 2132000034.

7. Nájemce se zavazuje hradit pronajímateli smluvené paušály na el. energii měsíčně předem, nejpozději do 15. dne příslušného měsíce a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v článku I. této smlouvy, VS 2132000034.

8. Faktury, budou-li pronajímatelem vystaveny, budou obsahovat zejména: označení a číslo faktury, název, sídlo, IČ, DIČ, bankovní spojení obou smluvních stran, datum odeslání a lhůtu splatnosti, předmět platby, fakturovanou finanční částku a způsob platby, razítko a podpis pronajímatele, údaje pro daňové účely včetně uvedení čísla smlouvy nájemce a údaj o registraci pronajímatele v obchodním rejstříku.

Pronajímatel zašle vystavené faktury na adresu:

Česká spořitelna, a.s.

CEN 2120

Vodičkova 33

110 00 Praha 1.

Na faktuře bude název nájemce uveden takto:

Česká spořitelna, a.s.

úsek řízení majetku

Olbrachtova 1929/62

140 00 Praha 4

9. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje, je nájemce oprávněn fakturu vrátit pronajímateli do data splatnosti faktury. Pronajímatel podle charakteru nedostatků fakturu opraví nebo vystaví fakturu novou. Vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti, která běží znovu ode dne doručení opravené nebo nové faktury nájemci.

10. Pronajímatel je plátcem DPH.

2/ Ruší se znění Přílohy č.3 Splátkový kalendář záloh na služby spojené s nájmem nebytových prostor – odběr el. energie a nahrazuje se zněním Přílohy č.3 Evidenční list pro výpočet nájemného a služeb nebytových prostor, která se stává nedílnou součástí této smlouvy.

### III.

1.V rozsahu změn sjednaných v této dohodě o změně závazku původní závazky ze smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl. I této dohody zanikají a nahrazují se závazky novými.

2. V rozsahu doplnění sjednaného v této dohodě o změně závazku vznikají závazky nové a to vedle závazků ze smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl.I této dohody.

3 Tato dohoda o změně závazku nabývá platnosti dnem podpisu nájemcem a pronajímatelem a účinnosti 1.1.2012. Tato dohoda o změně závazku je sepsána ve čtyřech vyhotoveních, z nichž po dvou obdrží nájemce a pronajímatel.




4. Tato dohoda o změně závazku označená jako dodatek č. 1 je přílohou a nedílnou součástí smlouvy o nájmu nebytových prostor uvedené v čl. I této dohody o změně závazku

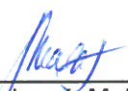
V Praze dne 23. 12. 2011

V Liberci XXX dne 30. 12. 2011

Nájemce:

Za Českou spořitelnu, a.s. :

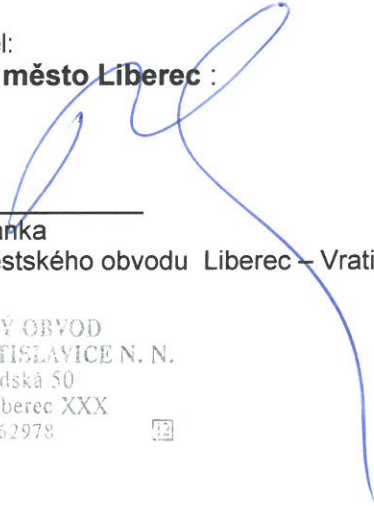
  
\_\_\_\_\_  
Jana Vlachová, BSc.  
ředitelka odboru řízení nemovitostí  
úsek 2300, centrála v Praze


  
\_\_\_\_\_  
Ing. Lubomír Malát  
odbor 2340 – řízení nemovitostí  
úsek 2300, centrála v Praze

Česká spořitelna, a.s.  
centrála v Praze  
- 759 -

Pronajímatel:

**Statutární město Liberec :**

  
\_\_\_\_\_  
Lukáš Pohanka  
starosta Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad  
Nisou

MĚSTSKÝ OBYVOD  
LIBEREC - VRATISLAVICE N. N.  
Tanvaldská 50  
463 11 Liberec XXX  
IC 262978 

### PŘÍLOHA č. 3

#### ke smlouvě o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu

v objektu v ul. Nad Školou 1675 v Liberci - Vratislavicích  
mezi Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou a Českou spořitelnou, a.s.  
( dále jen příloha )

Evidenční list pro výpočet nájemného z nebytových prostor

Platný od 1.1.2012

<b>Majitel</b>	: Statutárním městem Liberec, Městským obvodem Liberec-Vratislavice nad Nisou	
<b>Místo</b>	: Liberec – Vratislavice, Nad Školou 1675	
<b>Nájemce</b>	: Česká spořitelna, a.s.	
<b>Pronajaté prostory</b>	: 4,1 m <sup>2</sup>	
Roční nájemné za pronájem nebytových ploch : .....		30 000,00 Kč
<b>Měsíční nájemné za pronájem nebytových ploch</b>		<b>2 500,00 Kč</b>
<b>Měsíční paušály :</b>		
- spotřeba el. energie včetně DPH .....		999,99 Kč
z toho : základ .....		833,33 Kč
DPH 20 % .....		166,66 Kč
<b>Měsíční paušály celkem po zaokrouhlení:</b> .....		<b>1 000,00 Kč</b>
<b><u>Měsíční platba c e l k e m</u></b> .....		<b><u>3 500,00 Kč</u></b>



# S M L O U V A

## o nájmu nebytových prostor k umístění a provozování peněžního bankomatu

uzavřená podle zákona č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor a zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

(dále jen „**smlouva**“)

č. sml. ČS v SAP : 600000....., evid. č. ČS : 2010/2340/1136

č.j. 34

### Smluvní strany

#### Česká spořitelna, a.s.

se sídlem v Praze 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171

IČ : 45244782                      DIČ: CZ45244782

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 120088-34200166/0800

Osobní kontakt a dodací adresa pro poštovní zásilky:

Česká spořitelna, a.s.

odbor 2340 – řízení nemovitostí

Politických vězňů 183

266 01 Beroun

(dále jen „**nájemce**“)

a

**Statutární město Liberec**, zastoupené panem Lukášem Pohankou, starostou Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou, Tanvaldská 50, 463 11 Liberec XXX

IČ: 00262978

DIČ: CZ00262978

bankovní spojení: Česká spořitelna Liberec

číslo účtu : 30031-0984943369/0800

VS : 2132000034

(dále jen „**pronajímatel**“)

### I.

#### Prohlášení stran

1. Pronajímatel prohlašuje, že je výlučným vlastníkem pozemkových parcel č. 1348/2, 1348/3, 1348/5, 1348/6, 1348/7, 1348/8 a 1349. Uvedené nemovitosti jsou zapsány v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Liberecký kraj, Katastrálního pracoviště Liberec na listu vlastnictví č. 1 pro k.ú. Vratislavice nad Nisou, obec Liberec.

Dále pronajímatel prohlašuje, že je výlučným vlastníkem rozestavěné budovy Multifunkčního návštěvního, vzdělávacího a kulturního zařízení nacházejícího se na p.p.č. 1348/2, 1348/3, 1348/5, 1348/6, 1348/7, 1348/8 a 1349 v obci Liberec, katastrální území Vratislavice nad Nisou, ul. Nad Školou 1675. Výpis z listu vlastnictví k budově bude tvořit přílohu č.1 této smlouvy.

Pronajímatel dále prohlašuje, že pronajímaný prostor je způsobilý ke smluvenému účelu užívání.

Záměr pronájmu byl zveřejněn v době od 14.7.2010 do 02.8.2010

2. Nájemce prohlašuje, že je výlučným vlastníkem peněžního bankomatu (dále jen „bankomat“), včetně veškerého jeho příslušenství, jenž bude umístěn v níže specifikovaném nebytovém prostoru, který je předmětem nájmu dle této smlouvy, a že je oprávněn k provozování takového bankomatu.

## II. Účel a předmět smlouvy

1. Účelem této smlouvy je poskytnutí níže specifikovaného nebytového prostoru k užívání nájemci za podmínek uvedených v této smlouvě k umístění a provozování bankomatu.
2. Pronajímatel tímto přenechává nájemci v souladu s usnesením č. 682/08/2010 z 13. zasedání rady Městského obvodu Liberec – Vratislavice nad Nisou konaného dne 30.8.2010 do pronájmu nebytový prostor – místnost č.0.42 o výměře 4,1m<sup>2</sup> v 1.PP budovy uvedené v čl. I odst.1 této smlouvy k umístění a provozování bankomatu. Nájemce od pronajímatele tento nebytový prostor do užívání přijímá. Bližší specifikace pronajatého nebytového prostoru je uvedena v plánu, který tvoří přílohu č.2 této smlouvy.
3. Pronajímatel prohlašuje, že si je vědom povinností pro něho plynoucích z ust. § 5 odst. 1 zák. č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor, v platném znění, že předmět nájmu předává nájemci ve stavu, který umožňuje provedení nájemcem zamýšlených stavebních úprav předmětu nájmu, a bez kterých není následné užívání tohoto prostoru za účelem uvedeným v této smlouvě možné.
4. Pronajímatel prohlašuje, že nájemce řádně seznámil s právním i faktickým stavem předmětu nájmu, že předmět nájmu je ke dni uzavření této smlouvy bez faktických a právních vad, že jeho stav umožňuje nájemci provedení jím zamýšlených stavebních úprav, a že pronajímatel nezamlčel nájemci žádné skutečnosti, týkající se předmětu nájmu, které by mohly mít vliv na rozhodnutí nájemce tuto smlouvu uzavřít. Nájemce je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, kdy zjistí, že předmět nájmu má vady, na které jej pronajímatel při uzavírání této smlouvy neupozornil, ačkoliv o nich věděl nebo o nich bez pochyby vědět měl.
5. Nájemce je oprávněn od této smlouvy odstoupit také v případě, kdy se mu nepodaří zajistit potřebná úřední povolení nebo souhlasy příslušných správních orgánů k provedení jím zamýšlených stavebních úprav, a to zejména stane-li se tak v důsledku neposkytnutí potřebné součinnosti pronajímatelem.

## III. Doba nájmu

1. Nájemní vztah podle této smlouvy je uzavřen na dobu určitou 5ti let; začíná dnem 10.10.2010 a končí dnem 9.10.2015. Pronajímatel se zavazuje předat nebytový prostor nájemci k užívání nejpozději v den začátku nájmu.
2. Obě smluvní strany jsou oprávněny tuto smlouvu ukončit kdykoli písemnou dohodou obou smluvních stran.
3. Smlouva může být vypovězena pronajímatelem nebo nájemcem jen z důvodů uvedených v § 9 odst. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Sb., a to v těchto výpovědních lhůtách:
  - a) jeden měsíc z důvodů uvedených v § 9 odst. 2, písm. b) a odst. 3., písm. b),
  - b) dva měsíce z důvodů uvedených v § 9 odst. 2, písm.a), d) a odst. 3 písm.a) a c),
  - c) tři měsíce z ostatních důvodů.Smluvní strany sjednávají, že pronajímatel může vypovědět smlouvu z důvodů uvedených v tomto odstavci pouze v případě, že nájemce nevezme na vědomí předchozí písemné upozornění pronajímatele doručené nájemci a nájemce neukončí své jednání, kterým porušuje povinnosti podle této smlouvy, ve lhůtě stanovené pronajímatelem.
4. Výpovědní lhůta podle této smlouvy počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Výpověď musí být vyhotovena v písemné formě a doručena druhé smluvní straně.
5. V případě skončení nájemního vztahu je nájemce povinen předat pronajímateli nebytový prostor ke dni ukončení nájemního vztahu, a to v odpovídajícím stavu s přihlédnutím k běžnému opotřebení.
6. Každé předání a převzetí nebytových prostor bude provedeno formou písemného zápisu, který bude obsahovat všechny podstatné skutečnosti zjištěné při tomto úkonu.



#### IV. Nájemné a úhrady za služby

1. Nájemné za pronájem nebytového prostoru vymezeného v článku II smlouvy se sjednává dohodou na částku 30.000,-Kč ročně.

Měsíční nájemné za pronájem nebytového prostoru činí 2.500,- Kč

Nájemné je osvobozeno od DPH podle právních předpisů platných a účinných v den uzavření smlouvy.

Nájemné neobsahuje cenu služeb a dodávek spojených s užíváním pronajatého nebytového prostoru.

2. Nájemné dle odst. 1 tohoto článku bude nájemcem hrazeno čtvrtletně a tyto čtvrtletní platby budou splatné 15. den prvního měsíce příslušného kalendářního čtvrtletí na toto čtvrtletí příslušného roku, a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy.

Alikvotní část nájemného za rok 2010 uhradí nájemce pronajímateli do třiceti dnů ode dne podpisu této smlouvy.

3. Nájemné bude každoročně, nejdříve však v roce 2011, nájemcem automaticky zvýšeno o výši inflace dle indexu růstu spotřebitelských cen (ISC) Českého statistického úřadu za uplynulý kalendářní rok. Toto zvýšení bude účinné prvním dnem kalendářního čtvrtletí následujícího po úředním oznámení indexu ISC.

4. Nebude-li nájemné zapláceno ve stanovené lhůtě, zavazuje se nájemce zaplatit pronajímateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % dlužné částky za každý den prodlení.

5. Nabude-li nebo pozbude-li smlouva účinnosti v průběhu měsíce, upraví se výše nájemného alikvotní částí podle počtu nájemních dnů.

6. Nájemce je dále povinen hradit pronajímateli náklady spojené s užíváním nebytového prostoru, který je předmětem této smlouvy - úhrady za el. energii.

7. Nájemce se zavazuje hradit pronajímateli zálohy na dodávku odebrané el. energie měsíčně předem, nejpozději do 15. dne příslušného měsíce, za který se zálohy platí viz. Splátkový kalendář, který je přílohou č. 3 smlouvy, a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele č. 0984943369/0800.

8. Skutečnou výši cen za odebranou energii vyúčtuje pronajímatel nájemci dle odečtu podružného měřidla vždy za uplynulý kalendářní rok do 3 měsíců následujícího po měsíci, kdy došlo ke zjištění celkové ceny z podkladů od jiných dodavatelů o vyúčtování skutečné spotřeby dodávek. Vyúčtování bude obsahovat přílohu stanovující rozsah dodávky. Při vyúčtování zjištěných částek, v případě, že citovaná plnění podléhají DPH, pronajímatel vystaví nájemci daňový doklad dle zvláštního předpisu. Dojde-li během trvání doby nájmu ke zvýšení cen, za které jsou služby spojené s užíváním nebytového prostoru poskytované dodavatelskými společnostmi, bude výše záloh na služby odpovídajícím způsobem upravena.

9. Doplatek vyplývající z vyúčtování bude splatný do 14 dnů od doručení daňového dokladu nebo dokladu o přefakturaci nájemci, a to bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v článku I. této smlouvy. V případě, že citovaná plnění podléhají DPH, pronajímatel vystaví nájemci daňový vrubopis dle zvláštního předpisu.

10. Vznikne-li nájemci z titulu vyúčtování přeplatek, bude mu pronajímatelem ve stejné lhůtě vrácen na účet uvedený v článku I. této smlouvy. V případě, že citovaná plnění podléhají DPH, pronajímatel vystaví nájemci daňový dobropis dle zvláštního předpisu.

11. Faktury vystavené pronajímatelem budou obsahovat zejména: označení a číslo faktury, název, sídlo, IČ, DIČ, bankovní spojení obou smluvních stran, datum odeslání a lhůtu splatnosti, předmět platby, fakturovanou finanční částku a způsob platby, razítko a podpis pronajímatele, údaje pro daňové účely včetně uvedení čísla smlouvy nájemce a údaj o registraci pronajímatele v obchodním rejstříku.

Pronajímatel zašle vystavené faktury na adresu:

Česká spořitelna, a.s.

odbor 2140

Vodičkova 33

110 00 Praha 4.

Na faktuře bude název nájemce uveden takto:

Česká spořitelna, a.s.

úsek řízení majetku

Olbrachtova 1929/62

140 00 Praha 4

12. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje, je nájemce oprávněn fakturu vrátit pronajímateli do data splatnosti faktury. Pronajímatel podle charakteru nedostatků fakturu opraví nebo vystaví fakturu novou. Vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti, která běží znovu ode dne doručení opravené nebo nové faktury nájemci.

13. V případě ukončení účinnosti této smlouvy může být vyúčtování, jak je uvedeno výše, provedeno, dle volby pronajímatele, dříve než ve výše stanoveném termínu.

14. Pronajímatel je plátcem DPH od 1.4.2009.

## V.

### Práva a povinnosti nájemce

1. Nájemce je oprávněn užívat nebytový prostor pouze k účelům sjednaným touto smlouvou a současně přitom dodržovat předpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví, hygienické a protipožární předpisy.

2. Nájemce se zavazuje nepostoupit práva a povinnosti z této smlouvy, a to ani jejich část, na jakoukoli třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.

3. Za účelem zachování provozu bankomatu, jeho údržby a oprav jsou příslušní zaměstnanci nájemce, popř. třetího subjektu pověřeného nájemcem k provádění těchto činností, oprávněni vstupovat v provozní době pronajímatele do pronajatého nebytového prostoru.

4. Nájemce je povinen uzavřít a po dobu trvání nájmu dle této smlouvy udržovat v platnosti pojištění odpovědnosti nájemce za škody a v souladu s předpisy obecně závaznými nahradit pronajímateli či třetím osobám případné škody vzniklé při užívání nebytového prostoru, jakož i škody, které vzniknou v souvislosti s provozem a obsluhou bankomatu umístěného v předmětu nájmu dle této smlouvy.

5. Nájemce je oprávněn označit nebytový prostor nápisy nebo deskami uvádějícími obchodní firmu a logo v souladu a za podmínek daných touto smlouvou a předpisy obecně závaznými. Jakýkoli jiný nápis či označení je nájemce oprávněn umístit v prostoru pouze s předchozím písemným souhlasem pronajímatele, event. požádat příslušné státní orgány o vydání souhlasu s jeho instalací (vyjma vývěsek oznamující klientům informace o provozu bankomatu).

6. Nájemce se zavazuje provést na vlastní náklad stavební úpravy a inženýrské činnosti spojené s instalací bankomatu a jeho připojením na příslušný systém pronajímatele.

7. Nájemce se zavazuje provádět v nebytových prostorech veškerou obvyklou údržbu. Za obvyklou údržbu smluvní strany považují opravy spojené s běžným udržováním a opravami v nebytových prostorech nebo nebytových prostor v rozsahu stanoveném v § 5 nařízení vlády č. 258/1995 Sb. Za drobné opravy a údržbu se pro účely této smlouvy považují i jiné opravy a údržba, které v citovaném nařízení vlády nejsou uvedeny, jestliže jednorázový náklad na výše citované opravy a údržbu nepřesáhne částku 500,-Kč. ( Výše je závislá na jednání )  
Změní-li se drobná závada, jejíž odstranění je drobnou opravou, v důsledku prodlení nájemce s jejím včasným odstraněním v závadu, jejíž odstranění již přesahuje rámec drobné opravy, je povinností Nájemce provést i takovou opravu výlučně na vlastní náklady.



8. Nájemce je oprávněn:

- a) vybavit užívané nebytové prostory vlastními bezpečnostními zámky nebo jiným bezpečnostním zařízením;
- b) v případě potřeby instalovat a provozovat na své náklady zabezpečovací zařízení a spojové zařízení pro bezdrátový přenos dat

## VI.

### Práva a povinnosti pronajímatele

1. Pronajímatel se zavazuje umožnit nájemci užívání nebytového prostoru v souladu s touto smlouvou.
2. Pronajímatel je oprávněn vstupovat do nebytového prostoru se souhlasem a po předchozím písemném vyzoomění nájemce za účelem kontroly dodržování podmínek této smlouvy, a to za účasti pověřené osoby nájemce. O provedené kontrole zpracuje pronajímatel písemný záznam, jehož jeden výtisk předá v závěru kontroly nájemci.
3. V případě zjištění poškození bankomatu nebo poškození jeho příslušenství (kabelové přívody, provozní a bezpečnostní technologická vybavení, vnitřní zástěna kolem bankomatu, buton s označením bankomatu, obrazovka s ovládací klávesnicí) se pronajímatel zavazuje takto zjištěné, oznámené závady a poruchy na bankomatu nahlásit neprodleně bezpečnostní službě nájemce telefonicky na číslo 266107710, 266107711, 606745498 a Policii ČR. Bez souhlasu nájemce se v takovém případě zavazuje nečinit žádná opatření, zejména opravy poškozených částí, vyjma opatření nezbytně nutných k zajištění bezpečnosti a ochrany osob či majetku.  
Kontaktní spojení na pronajímatele Ing. Petra Loubková, ředitelka Multifunkčního návštěvního, vzdělávacího a kulturního zařízení, tel. 774 774 603.  
Kontaktní spojení na nájemce :jméno – útvar Správa majetku, pracoviště DPC Liberec, p.Bartoš – tel.602278821.
4. Pronajímatel je povinen nájemce písemně upozornit na přerušení dodávky elektrické energie, které se uskuteční z podnětu pronajímatele, a to nejpozději 24 hodin před začátkem přerušení dodávky.

## VII.

### Zabezpečení pronajatého nebytového prostoru

1. Pronajímatel bere na vědomí specifické bezpečnostní požadavky na provozování činností souvisejících s předmětem podnikání nájemce a účelem pronájmu nebytového prostoru dle této smlouvy a zavazuje se umožnit uplatnění bezpečnostních předpisů nájemce.
2. Pronajímatel tímto dává nájemci souhlas k instalaci veškerých vlastních zařízení nájemce sloužících k technické ostraze a ochraně majetku a osob v předmětu nájmu v souladu se standardy nájemce pro daný typ objektu.
3. Pronajímatel bere na vědomí, že veškeré informace o bezpečnostních systémech jsou vnitřní záležitostí nájemce a nebude mu poskytnut žádný stupeň projektové dokumentace těchto systémů, ani žádná bližší technická specifikace.
4. Pronajímatel bere na vědomí, že instalaci bezpečnostních systémů provede přímo firma určená nájemcem, a to vlastní investicí nájemce.
5. Pronajímatel nemá přístup do pronajatého prostoru bez povolení nájemce. Tento zákaz se netýká nebezpečí z prodlení při hrozícím vzniku škody na majetku a objektu.

## VIII.

### Vybavenost prostor, stavební úpravy a údržba

1. Nájemce tímto potvrzuje, že je seznámen se stavem a vybavením nebytového prostoru a že tyto odpovídají jeho požadavkům a sjednanému účelu nájmu.
2. Jakékoliv vybavení, technická zařízení a přístroje používané nebo nainstalované nájemcem v nebytovém prostoru a činnosti prováděné v nebytovém prostoru musí být v souladu s právními předpisy a českými normami a podléhají schválení příslušných státních orgánů, jestliže je takové schválení vyžadováno.
3. Stavební úpravy, rekonstrukce, modernizace a stavební adaptace (dále jen „stavební úpravy“) pronajatého nebytového prostoru může nájemce provádět jen na základě předchozího písemného souhlasu pronajímatele.
4. Technické zhodnocení pronajatého nebytového prostoru uhrazené nájemcem bude po dobu trvání nájemní smlouvy odepisovat nájemce v souladu se zákonem o daních z příjmu. Nájemce je povinen po skončení nájemního poměru uvést předmět nájmu na své náklady do původního stavu, nebude-li sjednáno jinak.

## IX.

### Ostatní ujednání

1. Nestanoví-li tato smlouva jinak, řídí se právní vztahy mezi účastníky touto smlouvou založené zákony č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor, ve znění pozdějších předpisů, a občanským zákoníkem, jakož i dalšími právními předpisy.
2. Není-li dohodnuto jinak, bude veškerá korespondence určená pronajímateli zasílána na adresu pronajímatele uvedenou v záhlaví této smlouvy. Veškeré zásilky určené nájemci budou pronajímatelem zasílány na kontaktní adresu nájemce v Berouně, Politických vězňů 183, PSČ 266 01, odbor 2340 – řízení nemovitostí. Nájemce je oprávněn tuto adresu jednostranně změnit písemným oznámením pronajímateli.
3. Smluvní strany jsou povinny zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech týkajících se uzavírání a plnění smlouvy, jakož i o všech údajích týkajících se předmětu této smlouvy, se kterými přijdou do styku (důvěrné informace). Povinnost mlčenlivosti mají účastníci smlouvy i po skončení účinnosti této smlouvy. Za porušení mlčenlivosti se nepovažuje sdílení informací nájemce s členy Finanční skupiny České spořitelny a Erste Group.
4. Právní účinky odstoupení od této smlouvy nastávají, podle výslovného ujednání smluvních stran, ode dne doručení písemného oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.
5. Pokud jedna nebo více částí této smlouvy budou z jakéhokoliv důvodu uznány za neplatné, neúčinné nebo nevykonatelné, neovlivňuje tato skutečnost v žádném případě platnost, účinnost ani vykonatelnost zbylých částí smlouvy a smluvní strany budou brát neplatnou, neúčinnou či nevykonatelnou část smlouvy tak, jako by ve smlouvě nebyla nikdy obsažena.
6. Tato smlouva je vyhotovena v 5 stejnopisech, z nichž nájemce obdrží 2 vyhotovení a pronajímatel 3 vyhotovení .
7. Veškeré změny nebo doplňky této smlouvy lze provádět pouze ve formě písemného dodatku ke smlouvě podepsané oběma smluvními stranami, nestanoví-li tato smlouva jinak.
8. Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a v účinnost dnem 10.10.2010.
9. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy :  
Příloha č.1 - Kopie výpisu z katastru nemovitostí – bude dodán dodatečně, výpis z obchodního rejstříku nájemce



Příloha č. 2 - Situační plán objektu s vyznačením pronajatého prostoru

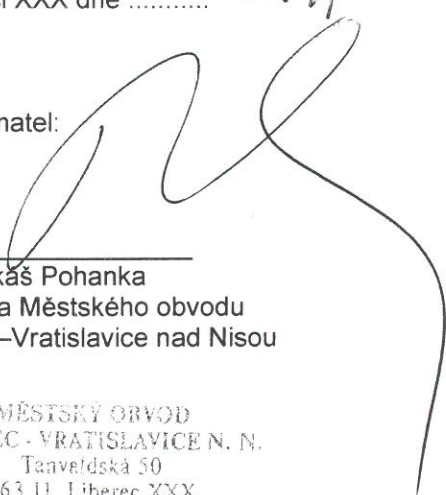
Příloha č.3 – Splátkový kalendář záloh na služby spojené s nájmem nebytového prostoru – odběr el. energie.


Příloha č. 4 - Zápis o předání a převzetí nebytového prostoru - bude dodán dodatečně

**Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání a na základě jejich pravé a svobodné vůle, že jim nejsou známe okolnosti, které by bránily uzavření této smlouvy.**

V Liberci XXX dne ..... *5.10.2010*

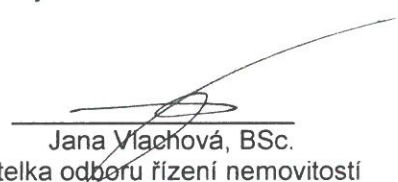
Pronajímatel:

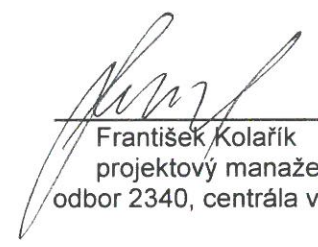
  
\_\_\_\_\_  
Lukáš Pohanka  
starosta Městského obvodu  
Liberec –Vratislavice nad Nisou

MĚSTSKÝ OBVOD  
LIBEREC - VRATISLAVICE N. N.  
Tanvaldská 50  
463 11 Liberec XXX  
IČ 262978 

V Praze dne 7.10.2010

Nájemce:

  
\_\_\_\_\_  
Jana Vlachová, BSc.  
ředitelka odboru řízení nemovitostí  
úsek 2300, centrála v Praze

  
\_\_\_\_\_  
František Kolařík  
projektový manažer  
odbor 2340, centrála v Praze

Česká spořitelna, a.s.  
centrála v Praze  
- 560 -